

Das Schweizerische Medizin-Forum im vierten Jahrgang

Reto Krapf,
Antoine de Torrenté

Das Schweizerische Medizin-Forum (SMF) steht bereits am Beginn seines vierten Erscheinungsjahres. Redaktion und Verlag freuen sich, dass gemäss einer Leserumfrage – und den vielen spontanen Reaktionen aus Ihrem Kreis – die Zeitschrift eine sehr gute Resonanz findet und als wichtig für die ärztliche Fort- und Weiterbildung angesehen wird.

Das SMF erfährt auch dieses Jahr einige Anpassungen und Neuerungen, über die wir Sie kurz informieren möchten.

Die Redaktion bedankt sich zunächst beim Verlag für die Neugestaltung des Heftes, welche die Leserfreundlichkeit weiter steigert und auch optisch sehr einladend wirkt.

Die konsequente Übersetzung der Artikel in die jeweils andere grosse Landessprache wird zur Beschleunigung des Publikationsprozesses (damit Aktualisierung der Fort- und Weiterbildung) und aus Kostengründen aufgegeben. Die Zusammenfassung der Artikel («Quintessenz») wird dafür ausführlicher und detaillierter gestaltet. Die Quintessenz wird immer in Deutsch und Französisch auf der ersten Seite des jeweiligen Artikels publiziert werden, so dass sich der Leser – zusammen mit den Abbildungen und Tabellen – schnell über die wesentlichen Inhalte der Artikel ins Bild setzen kann.

Der Redaktion wird es für das Jahr 2004 gleichzeitig ein ganz spezielles Anliegen sein, noch vermehrt Artikel von Autorinnen und Autoren aus der Romandie zu publizieren.

Die Zusammenarbeit mit den Fachgesellschaften soll dieses Jahr durch die Einführung der neuen Rubrik «Die Seite der Fachgesellschaften» nochmals intensiviert werden. Die Artikel in dieser Rubrik werden der Verantwortlichkeit der entsprechenden Fachgesellschaft unterstellt werden.

Im Rahmen eines speziellen Fortbildungszyklus wollen wir Ihnen in diesem Jahr auch neuere, theoretische Grundlagen der Medizin (Molekulare Medizin usw.) vorstellen und verständlicher machen.

Redaktion und Verlag bedanken sich sehr herzlich bei Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, für Ihr grosses Interesse am SMF und freuen sich, Sie auch in Zukunft mit interessanter Lektüre zu versorgen. Ein grosses Dankeschön geht auch dieses Jahr an alle unsere Autorinnen und Autoren, die mit viel Engagement und grossem didaktischen Geschick Artikel im SMF publiziert und so einen sehr wichtigen Beitrag für eine qualitativ hochstehende Weiter- und Fortbildung in der Schweiz geleistet haben.

Es ist uns ein grosses Anliegen, das SMF laufend Ihren Bedürfnissen anzupassen und es weiter zu verbessern. Zögern Sie bitte nicht, uns Ihre Ideen und Ihre Wünsche mitzuteilen!

Redaktion und Verlag wünschen Ihnen ein angenehmes 2004!

Le Forum Médical Suisse dans sa 4^e année de parution

Reto Krapf,
Antoine de Torrenté

Le Forum Médical Suisse (SMF) débute sa 4^e année de parution! La rédaction et la maison d'édition se réjouissent de l'excellent accueil que vous réservez au journal (comme en témoigne une enquête), ainsi que des nombreuses réactions spontanées de votre part. Le journal joue un rôle important dans la formation continue des médecins.

Nous tenons à vous informer de quelques nouveautés et changements que SMF subira en 2004.

En préambule, la rédaction remercie la maison d'édition pour la nouvelle maquette du journal qui augmentera la lisibilité et sera une invite à la lecture.

Pour accélérer la publication, mieux coller à la réalité et aussi pour des raisons financières, la traduction systématique dans la deuxième langue nationale est abandonnée. Pour minimiser l'impact de cette mesure, aussi bien pour les lecteurs francophones que germanophones, les résumés («quintessences») seront plus complets, plus détaillés et publiés en première page de l'article. Le lecteur pourra saisir l'essentiel du message rapidement grâce aux tableaux et figures. Pour 2004, la rédaction tient beaucoup à augmenter le nombre des travaux provenant de la Suisse romande.

La collaboration avec les sociétés de spécialistes sera encore intensifiée par l'introduction de la nouvelle rubrique «La page des spécialités». Les sociétés respectives seront directement responsables des articles publiés sous cette rubrique.

Dans le cadre d'un cycle de formation spécial nous vous présenterons de manière accessible des connaissances théoriques récentes (médecine moléculaire, etc.).

La rédaction et la maison d'édition vous remercient cordialement, chères lectrices et chers lecteurs, de votre grand intérêt pour SMF. Elles se réjouissent de continuer à vous offrir des lectures passionnantes et attrayantes. Un grand merci également à tous les auteurs pour leur contribution et leur talent didactique; ils contribuent à assurer la haute qualité de la formation continue en Suisse.

Nous tenons beaucoup à adapter SMF à vos besoins et à l'améliorer. N'hésitez pas à nous faire part de vos idées de vos remarques et de vos souhaits!

Toute la rédaction et la maison d'édition vous souhaitent une excellente année 2004!